

\$40, where the rent is more than \$350 but no more than \$600;

\$50, where the rent is more than \$600;

(3) \$126 for an application for authorization to convert an immovable to divided co-ownership, to which \$126 shall be added per dwelling starting with the second dwelling;

(4) \$25 for replacing on the roll a case struck off the roll or for a motion to reopen a hearing.

2. From 1997, the costs provided for in section 1 shall be indexed on 1 November of each year on the basis of the rate of variation in the general Consumer Price Index for Canada, as determined by Statistics Canada under the Statistics Act (R.S.C., 1985, c. S-19), calculated on the basis of the average of the indexes for the preceding 12 months.

The indexed amounts shall be reduced to the nearest dollar where they contain a fraction of a dollar less than \$0.50; they shall be increased to the nearest dollar where they contain a fraction of a dollar equal to or greater than \$0.50.

The Régie du logement shall inform the public of the annual indexing calculated under this section. It shall do so through Part 1 of the *Gazette officielle du Québec* and, where the Board considers it appropriate, by any other means.

3. The costs provided for in section 1 are payable upon the filing of the proceeding, in cash, by certified cheque, by postal money order or by another instrument of payment providing the same guarantees, made out to the Minister of Finance.

4. Any person who proves that he receives financial support under the Act respecting income security (R.S.Q., c. S-3-1.1) shall be exempted from paying the costs provided for in section 1.

5. The Board shall reimburse the costs paid for filing where it grants:

(1) a motion for the correction of a decision;

(2) an application for revocation of a decision made under the second paragraph of section 89 of the Act respecting the Régie du logement (R.S.Q., c. R-8.1).

6. Costs of 3.8 % shall be exigible and shall be collected by the Board at the time of deposit, from the rents deposited at its office.

DIVISION II

COSTS EXIGIBLE FOR THE SERVICE OF CERTAIN PROCEEDINGS

7. Pursuant to section 79.1 of the Act respecting the Régie du logement (R.S.Q., c. R-8.1), the costs incurred by the applicant for the service of the proceeding introductive of suit to each party may be adjudged up to an amount of \$6.

In addition to the costs provided for in the first paragraph, where a special mode of service is authorized by the Board or where a new service is imposed, the costs incurred may be adjudged up to an amount of:

(1) \$20 for service by a bailiff, those costs being established in accordance with the Tariff of fees and transportation expenses of bailiffs (R.R.Q., 1981, c. H-4, r. 3);

(2) \$75 for service by public notice.

8. This Regulation replaces the Regulation respecting fees payable to the Régie du logement, made by Order in Council 630-82 dated 17 March 1982.

9. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1139

Draft Regulation

Dairy Products and Dairy Products Substitutes Act (R.S.Q., c. P-30)

Dairy products substitutes — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting dairy products substitutes, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft regulation is, in accordance with the Agreement on Internal Trade, to harmonize the Québec regulatory provisions respecting the colouring of margarine with federal and provincial regulations. For that purpose, the draft regulation proposes to remove from the Regulation respecting dairy products substitutes (R.R.Q., 1981, c. P-30, r. 15) the standard for the colour of the product.

The economic impact of the draft regulation will be positive for Québec margarine manufacturers involved in interprovincial trade, who in the future will no longer have to support stocks of margarine of different colours.

In addition, a study made in 1994 on the impact of a decrease in butter consumption caused by the abandonment of the regulatory provisions in both Québec and Ontario indicates, in particular, that consumers are less and less concerned by the colour of margarine. Price and health constitute the two major parameters in deciding whether to purchase butter or margarine. The study also noted that it is difficult to identify and measure the impact of colour.

Further information may be obtained by contacting Mr. Gaëtan Busque, Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, 200, chemin Sainte-Foy, 10^e étage, Québec (Québec), G1R 4X6, tel.: (418) 643-2460.

GUY JULIEN,
*Minister of Agriculture, Fisheries
and Food*

Regulation to amend the Regulation respecting dairy products substitutes

Dairy Products and Dairy Products Substitutes Act (R.S.Q., c. P-30, s. 42, par. g)

1. The Regulation respecting dairy products substitutes (R.R.Q., 1981, c. P-30, r. 15), amended by the Regulations made by Orders in Council 406-83 dated 9 March 1983, 1272-87 dated 19 August 1987, 862-89 dated 7 June 1989, 1316-91 dated 25 September 1991 and 1827-93 dated 15 December 1993, is further amended by deleting subparagraph *c* of paragraph 1 of section 40.

2. This Regulation will come into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1138

Draft Regulation

An Act to foster the development of manpower training (1995, c. 43)

Training bodies, trainers and training services — Accreditation

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that

the “Regulation respecting the accreditation of training bodies, trainers and training services”, the text of which appears below, may be enacted by the Government, with or without amendment, upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of this draft regulation is to set the conditions under which the Société québécoise de développement de la main-d’oeuvre will henceforth accredit the training bodies, trainers and training services stipulated in paragraph 2 of section 6 of the Act. By virtue of its composition, the board of directors of the Société adopted this draft, at its meeting of August 22, 1996, by reconciling the points of view of the various employer, labour, popular and education groups. The consultation announced at the time will make it possible to test the consensus on the draft.

The draft regulation seeks to ensure the credibility of trainers whose services are engaged by employers, notably small and mid-sized businesses which do not always have internal specialized resources. Nevertheless, they wish to deal with bodies or trainers from which their training purchases will constitute an eligible expenditure under the Act.

Recognition of multi-employer services should also make the Act easier to apply in those businesses, in many cases small, that are part of a group, notably under a franchise operation.

Further information may be obtained by contacting Mr. Michel Monette, Direction des programmes de formation, 800, place Victoria, bureau 2900, C.P. 100, Montréal (Québec), H4Z 1B7. Telephone: (514) 873-1892.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the President and Chief Executive Officer of the Société québécoise de développement de la main-d’oeuvre, Mrs. Diane Bellemare, 425, rue Saint-Amable, 6^e étage, Québec (Québec), G1R 5T7.

LOUISE HAREL,
*Minister of State for Employment
and Solidarity*

Regulation respecting the accreditation of training bodies, trainers and training services

An Act to foster the development of manpower training (1995, c. 43, s. 20, 1st sub-sec., par. 1 and s. 21, par. 2 and 3)